



**ISTITUTO CULTURALE LADINO
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)**

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

n. 43 di data 19 aprile 2023

O G G E T T O :

Affidamento incarico di prestazione occasionale alla disegnatrice Maria Pezzedi di San Cassiano/San Ciascian (BZ) per la realizzazione di n. 50 illustrazioni originali di racconti della collana Contaconties finalizzati alla creazione di strumenti didattici per bambini 0-6 anni.

Bilancio gestionale 2023-2025 - esercizio finanziario 2023

(Impegno di spesa di € 5.600,00 – Capitolo 51580/1) – compenso lordo

(Impegno di spese di € 150,00 – Capitolo 51580/1) – oneri c/ente

(Impegno di spesa di € 476,00 – Capitolo 51580/1) – irap

IL DIRETTORE

- visto il Piano triennale dell'attività 2023-2025 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 42 di data 28 dicembre 2022 e visto il Bilancio di previsione 2023-2025 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 43 di data 28 dicembre 2022, nonché il bilancio finanziario gestionale 2023-2025 approvato con propria determinazione n. 178 del 28 dicembre 2022;
- visto in particolare il punto 2.7 della sezione Progetti editoriali di detto Piano, che prevede la realizzazione della collana di racconti Contaconties in collaborazione con le scuole dell'infanzia e con gli asili nido attraverso la realizzazione di nuove illustrazioni pedagogicamente valide e il racconto in modalità kamishibai;
- vista la precedente determinazione 122 di data 3 settembre 2022, di incarico alla disegnatrice professionista Maria Pezzedi di San Cassiano/San Ciascian (BZ) di realizzare 33 illustrazioni nuove e originali della collana di libri per bambini Contaconties inizialmente pensate per la predisposizione di e-book di alcuni libri appartenenti alla stessa collana;
- dato atto che per questo progetto è stata inoltrata domanda di finanziamento alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige sulle Iniziative per la tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali (LR 3/2018 – DPR. 61/2018), concesso con deliberazione della Giunta regionale n. 42 del 16.03.2022, per un ammontare di € 6.133,00 su una spesa ammessa di € 10.000,00;
- dato atto altresì che, con nota a ns prot. n. 1981 di data 30.11.2022 questo ente ha chiesto alla Regione la proroga con parziale modifica del progetto, seguita da scambio di chiarimenti sfociati nell'autorizzazione a procedere con la modifica prevista come da ns prot. n. 2133 del 28.12.2022;
- chiarito che la modifica parziale del progetto in oggetto riguarda le spese previste che, anziché fare riferimento a registrazioni audio-video realizzate invece in casa, faranno riferimento all'incarico a una disegnatrice per la realizzazione di illustrazioni adatte al target a cui l'iniziativa si rivolge; si è scelto infatti di servirsi della metodologia molto innovativa Kamishibai per realizzare il prodotto; si tratta di uno strumento originale ed efficace che permette di narrare mostrando tavole disegnate e leggendo i racconti scritti sul retro delle tavole o facendo ascoltare la narrazione registrata, in una sorta di teatrino; le finalità del progetto, gli obiettivi e la centralità della lingua rimangono dunque esattamente gli stessi;
- dato atto che, al fine di realizzare un prodotto pedagogicamente fruibile è stato costituito un gruppo di lavoro per perseguire con la collaborazione delle insegnanti delle scuole materne provinciali e federate del territorio, nonché di educatrici della fascia 0-3 anni, le quali hanno riconosciuto la qualità adeguata delle illustrazioni realizzate come prototipi con il citato precedente incarico;
- ritenuto pertanto di chiedere alla disegnatrice Pezzedi di realizzare ulteriori 50 illustrazioni pedagogicamente valide sia per i bambini dell'asilo nido che per quelli della scuola materna del territorio per i seguenti racconti: • MOLTINA • CAZINA CHECENA • LA CREPES SPAVIDES • L LECH DEL ÈRCABOAN • L GIAT COI STIVÈI, mentre per alcune delle altre leggende scelte dalla collana Contaconties si è deciso di conservare le illustrazioni contenute nelle edizioni precedenti e valutate adatte ai fini didattici;
- ribadito inoltre che la disegnatrice Maria Pezzedi viene ritenuta la figura più adatta per l'affidamento dell'incarico, che presuppone particolare specializzazione in ambito artistico, culturale e linguistico, nella fattispecie: conoscenza delle leggende per le quali viene richiesta l'illustrazione, soprattutto quelle ladine, e capacità di interpretazione della simbologia ad esse sottostante e del territorio nel quale sono ambientate; conoscenza della lingua ladina, al fine di interpretare a livello illustrativo le descrizioni di luoghi, personaggi e situazioni (es. fenomeno enrosadira, monti pallidi, vivane, ecc.); esperienza nel campo dell'illustrazione per bambini con l'obiettivo di rendere le immagini pedagogicamente adatte; disponibilità al lavoro di gruppo e abilità nell'interpretare le richieste di adattamento dell'illustrazione a quanto richiesto dalle insegnanti coinvolte nel progetto;
- visto l'art. 7, co.6 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 che fermo restando quanto previsto dal comma 5-

bis, per specifiche esigenze, cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire esclusivamente incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale, a esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria in presenza dei presupposti di legittimità previsti dal medesimo comma;

- vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e s.m. e in particolare il Capo I bis “Incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione”;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2557 di data 7 dicembre 2006 “Affidamento di incarichi di studio, di ricerca di consulenza e di collaborazione: disposizioni attuative delle norme di cui al Capo I Bis della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 introdotto dalla legge provinciale 24 ottobre 2006, n. 9;
- vista il nuovo “Testo coordinato delle disposizione attuative del capo I-bis della L. P. 19 luglio 1990, n. 23” in materia di incarichi di consulenza, studio e ricerca, collaborazione (ns. prot. arrivo 1310 di data 07.09.2021);
- accertato che l’art. 39 sexies del capo I bis della L.P. 19 luglio 1990, n. 23 autorizza il ricorso a personale esterno per attività complesse che presuppongono nel prestatore il possesso di una professionalità altamente qualificata che può essere affidata in via fiduciaria;
- verificato che le attività ricomprese nell’incarico di cui al presente provvedimento hanno caratteristiche di complessità e alta specializzazione, presupponendo una specifica preparazione tecnica e linguistica, oltre che una sensibilità artistica particolare;
- contattata pertanto la disegnatrice Maria Pezzedi di Canazei/Cianacei (TN), verificata la sua disponibilità a svolgere le sopracitate attività rispettivamente con note a ns prot. n. 625 di data 31.03.2023 e successiva accettazione a ns prot. n. 639 di data 03.04.2023;
- concordate precisamente con la disegnatrice le caratteristiche della prestazione richiesta per 50 illustrazioni divise sulla base delle indicazioni suddivise sui racconti sopra citati come verrà indicato da questo ente, da consegnare indicativamente entro la fine del mese di maggio 2023;
- valutato congruo il compenso lordo di € 112,00 lordi ciascuno per i 50 disegni previsti, per un totale lordo pari ad € 5.600,00;
- verificato che ai fini del limite relativo al cumulo degli incarichi, Maria Pezzedi non ha in essere altri rapporti di collaborazione con questo Istituto;
- acquisita la seguente documentazione prevista dall’art. 39 octies comma 1 della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 2 (ns. prot. 639 di data 03.04.2023):
 - comunicazione dei dati anagrafici
 - attestazione esperienza maturata (curriculum vitae)
 - dichiarazione sostitutiva attestante l’insussistenza delle cause di incompatibilità previste dall’art. 39 septies, comma 3 e 39 novies della legge 23/1990 e s.m., nonché dall’art. 53 bis della legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7 e l’insussistenza di cause di conflitto di interesse di cui alla L. 190/12;
- preso atto che non ricorre alcuna delle ipotesi di esclusione previste dagli articoli 39 septies comma 3) e 39 novies del capo I bis della L.P., n. 23, nonché dall’art. 53 bis della L.P. 3 aprile 1997, n. 7;
- vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2986 di data 23 dicembre 2010, avente a oggetto “Nuovi criteri per il calcolo del periodo massimo di durata degli incarichi di cui agli articoli 39 sexies e 39 duodecies della legge provinciale 19 settembre 1990, n. 23”;

- rilevato che l'incarico in argomento rientra nei limiti imposti dalla deliberazione sopra citata, come dimostrato nella seguente tabella:

MARIA PEZZEDI	ANNO	Importo contrattuale	calcolo giorni virtuale	importo presunto	calcolo giorni 2022	totale giorni virtuali
DD 122	2022	€ 5.000,00	61,73			
	2023			€ 5.600,00	69,14	130,86
						Valore < 1095

- rilevato che il rapporto contrattuale in argomento si configura come prestazione d'opera intellettuale e rientra nella fattispecie prevista dall'art. 39 sexies "Incarichi di studio, di ricerca e di consulenza" della legge provinciale n. 23/1990;
- rilevato altresì che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento si configura fiscalmente come prestazione di lavoro autonomo occasionale (art. 2222 c.c.);
- visto lo schema di contratto allegato che del presente atto forma parte integrante e sostanziale;
- rilevato che l'incarico decorrerà dalla data di adozione del presente provvedimento con scadenza del contratto indicativamente entro il 31 maggio 2023;
- dato atto che l'incarico verrà svolto senza obbligo alcuno di orario e in completa autonomia organizzativa presso la propria sede, nei tempi e con le modalità proposte ed accettate da questo istituto, precisando che alla collaboratrice verrà messo a disposizione il materiale librario, audio e video in possesso dell'Istituto;
- viste le direttive per l'impostazione dei bilanci di previsione e dei budget da parte delle agenzie e degli enti strumentali della Provincia, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 1831 di data 22 novembre 2019, che hanno previsto in materia di incarichi di studio, ricerca e consulenza quanto segue:

b) Spesa per nuovi incarichi di studio, ricerca e consulenza

A decorrere dall'anno 2020 gli enti e le agenzie possono affidare nuovi incarichi per un importo complessivo (corrispettivo totale lordo) non superiore al 35% delle corrispondenti spese riferite al valore medio degli esercizi 2008 e 2009.

....

Disposizioni comuni per i punti b) e c)

Dai limiti sopra definiti restano escluse:

- le spese indispensabili purché connesse all'attività istituzionale dell'ente o dell'agenzia, le quali comunque devono essere assunte secondo criteri di sobrietà e motivate nella relazione che accompagna il bilancio;
- le spese sostenute per la realizzazione di interventi cofinanziati per almeno il 50% da soggetti esterni, in particolare a valere sui fondi finanziati dall'Unione Europea;

- ritenuto che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento sia da ricondurre senza dubbio all'attività istituzionale dell'ente ed in linea con le finalità statuarie in quanto volto allo studio, alla valorizzazione e alla diffusione della lingua, della storia e della cultura ladina;
- ritenuto che non sussistono i presupposti di applicabilità della legge 13 agosto 2010, n. 136, e in particolare l'articolo 3 relativamente alla tracciabilità dei flussi finanziari, secondo quanto indicato dall'Autorità di Vigilanza sui contratti con determinazione n. 4 di data 7 luglio 2011 e deliberazione ANAC n. 556 di data 31 maggio 2017;
- visto il D.Lgs 6 settembre 2011, n. 159 "Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 13 agosto 2010, n. 136" come modificata e integrata dal D. Lgs 15 novembre 2012, n. 218, e rilevato che per il contratto oggetto del presente provvedimento la documentazione antimafia non è richiesta;

- visto il D.Lgs. 82/2005, il D.L. 145/2013 e la circolare APAC di data 21 ottobre 2015, relativa alla firma in modalità elettronica per i contratti di appalto e dato atto che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento non rientra in tale tipologia contrattuale;
- visti gli artt. 11 e 20 della legge 22 aprile 1941, 633 come modificata dal D.Lgs. 21 febbraio 2014, n. 22 in materia di diritti d'autore;
- precisato in particolare che, ai sensi dell'art. 11 della Legge 22 aprile 1941, 633 e s.m., l'Istituto diverrà assoluto ed esclusivo proprietario dei risultati e del materiale prodotto con tutti i diritti di utilizzazione e con facoltà di disporne liberamente, senza null'altro dovere all'autore oltre al compenso pattuito;
- visto il Regolamento (UE) 2016/679 in materia di trattamento di dati e il D.Lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili;
- visto il D.Lgs. 81/2008 in materia di sicurezza sul lavoro;
- vista la L. 190/12 in materia di prevenzione e repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217 dd. 18 luglio 2014, relativamente all'estensione del codice di comportamento dei dipendenti provinciali ed enti strumentali ai contratti di appalto;
- visto il D.l.s 33/2013 e la legge provinciale 30 maggio 2014, n. 4, in materia di trasparenza;
- visto il D.Lgs. 118/2011 e la legge provinciale 9 dicembre 2015 n. 18 in materia di armonizzazione dei bilanci;
- vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale deliberazione 23 febbraio 2017, n. 290
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 e in particolare l'art. 22;
- visto l'art. 56 e l'Allegato a/2 del Decreto Legislativo 118/2011;
- visto il Bilancio di previsione 2023-2025 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 43 di data 28 dicembre 2022 e con deliberazione della Giunta provinciale n. 60 di data 28 gennaio 2022 e il bilancio finanziario gestionale per gli esercizi 2022-2024, approvato con propria determinazione n. 178 del 28 dicembre 2022 e ss. mm.;
- accertata la disponibilità dei fondi ai capitoli 51580/1 del bilancio finanziario gestionale 2023-2025 esercizio finanziario 2023;

determina

1. di affidare, per le motivazioni esposte in premessa, ai sensi dell'art. 39-sexies, del Capo I bis della L.P. 23/90, alla disegnatrice Maria Pezzedi nata a Brunico (BZ) il 13.03.1977, C.F.PZZMRA77C53B220R un incarico per la realizzazione di 50 illustrazioni originali per la versione kamishibai di racconti della collana Contaconties come meglio descritto in premessa;
2. di stabilire che il perfezionamento dell'incarico di cui al punto 1 avverrà secondo lo schema di contratto allegato che forma parte integrante e sostanziale della presente determinazione;

3. di dare atto che, come da accordi con la disegnatrice Pezzedi, l'incarico di cui al punto 1) dovrà essere completato indicativamente entro il 31 maggio 2023;
4. di fissare il compenso lordo relativo all'incarico di cui al punto 1), in € 5.600,00;
5. di corrispondere alla disegnatrice Maria Pezzedi il compenso di cui al punto precedente, su richiesta in un'unica soluzione, dietro presentazione di nota spese corredata da apposite dichiarazioni fiscali e previdenziali e previo accertamento da parte della Direzione di questo Istituto dell'avvenuta regolare prestazione d'opera;
6. di dare atto che l'incarico di cui al presente provvedimento viene conferito ai sensi dell'art. 39 sexies del capo I bis della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, e che si configura come lavoro autonomo occasionale;
7. di dare atto inoltre che le prestazioni oggetto dell'incarico dovranno essere rese personalmente, presso la propria sede, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, secondo la disciplina dettata dagli art. 2220 e 2230 e segg del C.C., a suo esclusivo rischio;
8. di impegnare la somma di € 5.600,00 relativa al compenso lordo di cui al punto 4, al capitolo 51580/1 del bilancio gestionale 2023-2025 per l'esercizio finanziario 2023, che presenta la necessaria disponibilità;
9. di impegnare inoltre la somma presunta di € 150,00 relativa agli oneri INPS conto ente al capitolo 51580/1 del bilancio gestionale 2022-2024 per l'esercizio finanziario 2022, che presenta la necessaria disponibilità;
10. di impegnare infine l'importo di € 476,00 relativo all'IRAP al capitolo 51580/1 del bilancio gestionale 2023-2025 per l'esercizio finanziario 2023, che presenta la necessaria disponibilità;
11. di dare puntuale adempimento, in riferimento all'adozione del presente provvedimento, agli obblighi di pubblicazione previsti dall'art. 15 del D.Lgs 14 marzo 2013, nr. 33.

LA DIRETTRICE

- dott.ssa Sabrina Rasom -

Allegato: schema di contratto

SCHEMA DI CONTRATTO

Tra l'Istituto Culturale Ladino, con sede in San Giovanni di Fassa, Strada de la Pieif, 7, C.F. 00379240229, (di seguito denominato "ICL"), rappresentato da:

- dott.ssa Sabrina Rasom, nata a Cavalese (TN) il 13.10.1976, che interviene ed agisce nella sua qualità di Direttrice dell'ICL;
- e
- dott.ssa Maria Pezzedi, nata a Brunico (BZ) il 13.03.1977 e residente a San Cassiano (BZ) Via Ciampidel n. 85 C.F. PZZMRA77C53B220R

premessso

che con determinazione del Direttore n. ____ di data ____ aprile 2023 l'ICL ha affidato alla dott.ssa Maria Pezzedi un incarico di collaborazione occasionale,

con la presente scrittura privata si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1

(Oggetto)

L'ICL affida alla dott.ssa Maria Pezzedi, nata a Brunico (BZ) il 13.03.1977 e residente a San Cassiano (TN) Via Ciampidel n. 85 C.F. PZZMRA77C53B220R (di seguito denominata collaboratrice) che accetta, un incarico di collaborazione occasionale avente ad oggetto la realizzazione di n. 50 illustrazioni originali per la versione kamishibai di racconti della collana Contaconties.

Articolo 2

(Qualificazione e Termini)

Le sottoscritte parti espressamente e senza riserve riferiscono l'oggetto del presente contratto ad attività di prestazione d'opera intellettuale, escludendo espressamente ogni rapporto di subordinazione. Il presente contratto è sottoscritto ai sensi dell'art. 39-sexies della L.P. 23/1990.

Le attività di cui all'articolo 1) dovranno essere effettuate entro il 31 maggio 2023.

Articolo 3

(Esecuzione della prestazione)

La collaboratrice si impegna a svolgere personalmente l'incarico affidatogli, in piena autonomia, senza obblighi di orario né di esclusività, secondo la disciplina dettata dagli artt. 2222 e 2230 e segg. del C.C. . In particolare si specifica che la collaboratrice:

1. non è soggetto al potere direttivo e disciplinare da parte dell'Amministrazione, salvo il necessario coordinamento programmatico e generale esercitato dalla Direzione di questo istituto al fine di utilizzare compiutamente la sua prestazione e pertanto svolgerà la prestazione senza vincolo di subordinazione, in totale autonomia organizzativa operativa, negli orari che andrà autonomamente a determinare e senza alcun vincolo logistico; la collaboratrice avrà facoltà di accesso agli uffici dell'Istituto durante gli orari di apertura degli stessi.
2. dovrà svolgere la prestazione personalmente, a suo esclusivo rischio, mentre l'ente si impegna a fornire tutta la collaborazione necessaria alla collaboratrice, al fine di agevolare la stessa nello svolgimento dell'attività sopraindicata, mettendo a disposizione il materiale librario, audio e video necessario.

Articolo 4

(Obbligo di riservatezza e di correttezza)

È fatto divieto alla collaboratrice di divulgare o rivelare a terzi o di utilizzare, a proprio o altrui profitto o ad altrui danno, le informazioni di cui sia venuta a conoscenza per ragione della prestazione svolta e per le quali non sia previsto l'accesso al pubblico.

Articolo 5

(Normativa prevenzione corruzione e illegalità nella pubblica amministrazione)

La collaboratrice dichiara l'insussistenza di conflitti di interesse ai sensi della sezione 2 del PIAO adottato dall'Istituto, ovvero specifica la sussistenza degli stessi esplicitandoli.

Articolo 6

(Codice di comportamento)

La collaboratrice si impegna a rispettare, in quanto compatibili, gli obblighi di condotta stabiliti dal "Codice di comportamento dei dipendenti della provincia Autonoma di Trento e degli enti pubblici strumentali della Provincia", approvato con deliberazione dalla Giunta Provinciale 18 luglio 2014, n. 1217.

A tal fine la collaboratrice dichiara che l'ICL gli ha trasmesso, ai sensi dell'art. 18 del Codice di Comportamento sopra richiamato, copia del Codice stesso e dichiara di averne preso una completa e piena conoscenza.

Articolo 7

(Compenso)

L'ICL si impegna a versare alla collaboratrice, a titolo di compenso per l'esecuzione delle attività oggetto del presente contratto, un compenso lordo pari a € 5.600,00 (cinquemilaseicento/00).

Le Parti espressamente riconoscono che gli importi indicati nel presente articolo sono comprensivi di tutto quanto spettante alla collaboratrice, la quale non potrà avere null'altro a che pretendere, né durante il corso del rapporto, né a seguito della sua estinzione.

Articolo 8

(Modalità e tempi di pagamento)

Il corrispettivo sarà liquidato in un'unica soluzione posticipata a conclusione dell'incarico, entro 30 giorni dalla presentazione di regolare nota spese corredata da apposite dichiarazioni fiscali e previdenziali e previo accertamento da parte della Direzione di questo Istituto dell'avvenuta regolare prestazione d'opera. Ai sensi dell'art. 9 della L.P. 23/1990 l'imposta di bollo, se dovuta è a carico della collaboratrice.

Articolo 9

(Tracciabilità dei pagamenti)

Il rapporto contrattuale non sarà soggetto agli obblighi di cui all'art. 3 della L. 136/10, in conformità a quanto previsto dalla determinazione dell'AVCP n. 4 dd. 7 luglio 2011 e dalla deliberazione ANAC n. 556 di data 31 maggio 2017.

Articolo 10

(Facoltà di recesso)

In materia di recesso si applicano gli artt. 2227 e 2237 del Codice Civile.

Articolo 11

(Risoluzione del contratto)

L'ICL si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il presente contratto per inadempimento, anche parziale, della controparte, ai sensi dell'art. 1453 del Codice Civile, qualora riscontri la violazione degli obblighi di qualsiasi tipo da parte della collaboratrice.

Articolo 12

(Clausola Penale)

Nel caso di inadempimento definitivo degli obblighi contrattuali da parte della collaboratrice nell'esatta esecuzione della prestazione, l'ICL quantifica il danno in un importo pari al 10% (dieci per cento) del compenso pattuito.

Articolo 13

(Modifiche o integrazioni al contratto)

Qualunque integrazione, modifica o proroga del presente contratto dovrà essere concordata tra le parti e sarà formalizzata per scambio di corrispondenza. Eventuali proroghe, purché motivate, potranno essere autorizzate dalla Direzione dell'Istituto previa richiesta da trasmettere via pec al medesimo, almeno 10 giorni prima della scadenza del contratto.

Articolo 14
(Diritti d'autore)

Ai sensi dell'art. 11 della Legge 22 aprile 1941, 633 e s.m., l'Istituto diviene assoluto ed esclusivo proprietario dei risultati e del materiale prodotto in esecuzione del presente contratto con tutti i diritti di utilizzazione e con facoltà di disporre liberamente, senza null'altro dovere all'autore oltre al compenso pattuito.

Articolo 15
(Disposizioni relative al trattamento dei dati personali)

I dati personali forniti dalla collaboratrice saranno trattati, secondo le disposizioni del D.Lgs. n. 196/2003 e Reg. UE 2016/679 esclusivamente per gli adempimenti istituzionali finalizzati all'esecuzione del presente incarico.

Articolo 16
(Clausola di rinvio)

Per quanto non indicato si fa espresso riferimento alle disposizioni del Codice Civile e del Capo I bis della legge provinciale n. 23/1990, nonché alle circolari provinciali in materia.

Articolo 17
(Controversie)

Per le eventuali controversie derivanti dal contratto le Parti dichiarano competente il Foro di Trento

San Giovanni di Fassa,

Per l'ISTITUTO CULTURALE LADINO
dott.ssa Sabrina Rasom

LA COLLABORATRICE
dott.ssa Maria Pezzedi

Parte integrante alla determinazione del Direttore n. 43 del 19 aprile 2023

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 19 aprile 2023

LA DIRETTRICE
- dott.ssa Sabrina Rasom

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2023-2025

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2023 – 2025.

CAPITOLO	ESERCIZIO	IMP./O.G.SPESA	IMPORTO
51580/1	2023	225	€ 5.600,00
51580/1	2023	226	€ 150,00
51580/1	2023	227	€ 476,00

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 19 aprile 2023

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Marianna Defrancesco

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -